



City of Westmorland
P. O. Box 699
Westmorland, CA 92281
(760) 344-3411

关于
拟议的水和污水费调整
2026年4月1日星期三 下午6:00
在西摩兰市南中心街355号议会厅，邮编92281

西班牙语译本见第6页。

您作为西摩兰市（市）内的房产所有者或公用事业客户，收到此通知。市议会将于**2026年4月1日**举行公开听证会，听取公众意见，并考虑并可能批准未来五年的水和污水（污水）费率变更。

背景

韦斯特莫兰市为全市**500**多个服务连接点提供供水和污水服务，包括独栋住宅、公寓、企业和学校。市政的水务和污水基金由税收自给自足，不收取税收以资助运营。

市政府在争取水务系统改进的拨款方面取得了很大成功。西摩兰将获得超过**1100**万美元用于处理升级和水表安装。作为资金筹集过程的一部分，市政府被要求进行费率研究，以确保有资金用于资助未覆盖的运营和维护费用。拟议费率基于一项全面的服务成本研究，计算了未来五年（自**2026年7月1日**起）的水和污水费率。拟议费率不得超过每块地块服务成本的比例。还提议调整费率结构，以更好地符合行业标准实践，提升客户理解，并实施计量水费。费率所依据的研究可在市政府网站上查阅。

为什么需要涨价？

水务和污水公用事业都需要提高费率，以资助运营和维护费用、不由拨款资助的基础设施改进，以及维持应急储备。例如，市政府计划在未来五年内花费约**44**万美元购买新的水泵、车辆及其他设备。

当前的下水道费率收入已不足以覆盖运营费用，污水基金预计今年将提取储备以覆盖成本。费率上涨是为了覆盖这些开支，并在未来五年内更换约15万美元的设备。预计市政府将在大约五年内申请低成本贷款，用于对污水处理厂进行关键改进，导致每年约10万美元的债务偿还支出。

当前计费方式

该市大部分时间未计费，住宅用户的水和污水服务按固定（固定）费率计费。现行费率结构为每个住宅或企业分配若干相当的住宅单元（EDU）。然后将EDU数量乘以当前费率，以计算客户固定收费。商业客户则按月计费，且每单位用水超过1.6万加仑的用水量会被收取超额费用。表1提供了分配给每个客户类别用于供水和污水服务的EDU数量。每个独栋住宅或住宅单元被分配1个教育单元。商业客户通常会被分配多个EDU，以反映他们相比单一住宅单元更高的系统使用率。如果您对您的客户类别或当前EDU分配有疑问，请联系市政府。

表1：当前EDU分配情况

土地利用	水资源电子活动单元	下水道EDUs	账单单元
住宅单元	1.00	1.00	每户住宅
杂货店 / 酒类商店 / 零售	0.24	0.39	每1,000平方英尺
卡车停靠点 / 咖啡馆 / 餐厅	0.73	1.18	每1,000平方英尺
汽车旅馆	0.30	0.49	每个房间
酒吧与台球厅	0.85	1.38	每1,000平方英尺
自助洗衣店	0.85	1.36	每个垫圈
轻工业	0.31	0.50	每1,000平方英尺
仓库	0.05	0.08	每1,000平方英尺
加油站	1.04	1.87	每个电台
学校	0.33	0.43	每1,000平方英尺
教堂/公共大厅	0.12	0.19	每1,000平方英尺
公共设施	0.29	0.39	每1,000平方英尺
散装水销售	1.00	1.38	每16,000加仑

EDU – 等效居住单元

拟议的水费结构变更

首次水价调整将于2026年7月1日开始，拟为对现有水价进行通胀调整。分配给每个客户的EDU数量不建议更改。从2026年8月起至2027年，市政府将安装住宅水表并向客户提供用水数据。自2027年7月1日起，拟

实施新的全计量费率结构。这一变革将使费率结构现代化，更好地符合行业标准实践，并以更符合客户使用公用事业的方式回收成本。

商业客户将根据电表尺寸收取固定费用。住宅客户将被收取按住宅单元计费的基本费用。基本费用拟包括

按客户类别变化的用水配额，如表2所示。任何超过每个客户基础配额的用水量，都将按每千加仑计量水量收取过高的用水费率。对于独栋住宅客户，拟议的配额为每月1.5万加仑。对于多户住宅客户，基本费用中包含的拟议用电额为每个住宅单元每月8000加仑。

拟议的污水费率结构变更

对于下水道服务，大多数客户仍被要求按固定费用收费。独栋住宅和商业客户将按每个住宅单元或企业收取相同的固定费用。不过，建议为多户住宅客户和学校设立新的客户类别。多户住宅客户仍建议按住宅单元计费，但费率较低，以反映其相比单户客户较低的平均下水道使用量。学校计划按每位学生收取固定费率。拟为商业客户收取新的流量费，按每千加仑计费（基于计量用水量），针对所有超过6000加仑的室内用水量。建议使用大量灌溉用水的客户安装专用灌溉计量表，以确保没有灌溉用水量计入下水道流量。

拟议月费

表2和表3分别列出了当前和拟议的水和污水用价。如果采纳，新费率将于2026年至2030年每年7月1日生效。账单对每位客户的影响将根据客户类别和用水情况有所不同。对于单户住宅客户，目前每月水费为75.60美元（1埃杜鲁），拟于2026年7月1日的水费为77.87美元，增加了2.27美元。目前每月下水道账单为43.03美元（1埃杜鲁），拟议于2026年7月1日的单户住宅账单为44.00美元，涨幅0.97美元。如果您想了解更多关于拟议的水费和污水费率变更将如何影响您的月度账单的信息，请联系市政府，电话：（760） 344-3411。

老年优惠

自2026年7月1日起，市政府将为65岁及以上的老年人提供水和污水公用事业总账单9折优惠。要获得折扣，公用事业账单账户必须登记在老年人名下（非家庭成员），服务地址必须是单户住宅。账户持有人必须提供年龄证明。如需申请该项目，请致电市政府，电话：（760） 344-3411。

我该如何提出抗议或参加公开听证会？

218号提案规定，市政府拟调整的“物业相关费用”，如水费和下水道费率，需经过“多数抗议”程序。任何房产所有者或有记录的客户均可提交书面抗议；但前提是每处物业只计入一次抗议。如果大多数受税收房产提出抗议，市政府无法采纳拟议的税率。请参阅本通知第5页，详细说明如何提交书面抗议以应对拟议费率。

表2：当前及拟议月用水费

现状		提议						
		2027财年	水包含在客户等级 基础费用中（1,000加 升）	2028财年	2029财年	2030财年	2031财年	
所有客户	基本费用	2026年7月1 日			2027年7月1 日	2028年7月1 日	2029年7月1 日	2030年7月1 日
每EDU费率 75.60 美元 有关EDU信息，请参见本公告上的 表1		+3% 77.87美元	多户住宅（每户住宅）	8	53.38美元	+7.25% 57.25美元	+7.25% 61.40美元	+7.25% 65.85美元
			单户住宅（每户）	15	82.08美元	88.03美元	94.41美元	101.25美元
			商业电表尺寸					
			3/4英寸	15英 寸	82.08美元	88.03美元	94.41美元	101.25美元
			1分25秒		136.80美元	146.72美元	157.36美元	168.77美元
			1 1/2“	50	273.60美元	293.44美元	314.71美元	337.53美元
			2分80 3分	秒 160秒	437.76美元 875.52美元	469.50美元 939美元	503.54美元 1007.08美元	540.05美元 \$1,080.09
过度使用率（\$/1,000加仑） 使用率超过16,000 每非住宅区EDU4.65	元。	4.79美元	超额使用率（\$/1,000加仑）所有客户均需 使用超过上述金额的标准		4.10美元	4.40美元	4.72美元	5.06美元

表3：当前及拟议的月污水费率

现状		提议					
所有客户	基本费用	客户级	2027财年	2028财年	2029财年	2030财年	2031财年
			2026年7月1日	2027年7月1日	2028年7月1日	2029年7月1日	2030年7月1日
每EDU费率 美元 EDU信息请参见表格 本通知1	43.03			+9.0%	+13.0%	+13.5%	+13.5%
		多户住宅总费用\$	34.66\$	37.77	42.68美元	48.44美元	54.98美元
		单户住宅总费用\$	44.00\$	47.96	54.19美元	61.51美元	69.81美元
		每学生学校费用	\$1.35	\$1.47	1.66美元	\$1.88	2.13美元
		商业基地费用	\$44.00	\$47.96	54.19美元	61.51美元	69.81美元
		商业流量*	\$5.47	\$5.96	6.73美元	7.64美元	8.67美元
		(*计量水量的前6,000加仑)					

EDU – 等效住宅单元。非住宅客户目前根据估计的用水量或污水流量和土地利用被分配EDU。住宅客户每个住宅单元被分配1个EDU。

参与方式

拟议的费率上涨受加利福尼亚州宪法第十三条D款第6条（提案218）、政府法典第53751条及53759条及以下条款及相关法律法规的约束。受拟议费率约束的房产所有者和公用事业用户可以通过多种方式参与此次费率制定。更多信息及费率研究报告可在市政府网站 <https://www.cityofwestmorland.net/> 或拨打（760） 344-3411 查询。

市政府将于**2026年4月1日**举行公开听证会，收集公众意见，包括对拟议税率的任何书面抗议。任何房产所有者或有记录的客户可为每个地块提交一份书面抗议。**2026年4月1日**公开听证会结束后，抗议活动将被统计并确认。如果对受拟议涨价的地块多数（**50%加1**）提出有效抗议，市议会将不采纳该税率。

每份书面抗议必须包含以下内容才能计入：

1. 声明是对拟议的水费、污水费或两者皆有的抗议；
2. 提交抗议的房产所有者或记录客户姓名；
3. 识别评估员的地块号或抗议所涉及物业的街道地址（服务地址）；以及
4. 提交抗议的房产所有者或记录客户的原始签名。

书面抗议可由以下机构提交：

1. 邮寄地址：Prop 218抗议，P. O. Box 699, Westmorland, CA 92281;或
2. 正常工作时间内现场送达，地址为355 South Center St, Westmorland, CA 92281;或
3. 在公开听证会结束前现场陈述。

无论书面抗议如何提交，都必须在**2026年4月1日下午6点**在西摩兰市南中心街**355号**（市议会厅）举行的公开听证会结束前收到市政府。（邮戳日期不予接受。）为了确保抗议是真实的，抗议不会通过电子邮件或其他电子方式被接受。请在信封正面注明，无论是邮寄还是亲自提交给市政府的书面抗议，附带的抗议内容是针对第**218号**提案抗议。公开听证会上的口头意见除非附有书面抗议，否则不构成正式抗议，但理事会欢迎所有公众意见。

公开听证会结束时，书面抗议将被公开计数。在市政服务区域内，每个地块（即地址/评估员地块编号）仅计入一份书面抗议。如果未对多数（**50%加1**）受收费房产提交有效书面抗议，议会可采纳拟议的税率。如果首次利率调整获批，将于**2026年7月1日**或之后生效。

根据加利福尼亚州政府法典**53759**，对市议会根据本通知通过的新、增加或延长费用提出的任何法律挑战，适用**120**天的诉讼时效。如果您对该提案提出异议，您可能只能在本通知中描述的公开听证会上提出的问题，或在公开听证会期间或之前提交给市书记员的书面信函中提出。

